

Mehr Lehrkräfte italienischer Herkunft an bayerischen Schulen

Freitag 22. Oktober 2010 | 18.00 Uhr

Unsere Gäste sind:

- » **Dr. Antonietta P. Zeoli**, Koordinatorin des Projektes "Lehrkräfte mit Zuwanderungsgeschichte NRW" für das Bundesland Nordrhein-Westfalen
- » **Luigi Giunta**, Lehrer in den Fächern Italienisch und Sport am Leibnizgymnasium in Düsseldorf, stell. Sprecher des Netzwerkes "Lehrkräfte mit Zuwanderungsgeschichte NRW"
- » **Roberto Galletto**, Sprecher des "Netzwerk der Lehramtsstudierenden NRW TU Dortmund"

Ablauf des Programmes:

- 18.00 – 18.30 Eröffnung: Dott. Claudio Cumani,
Präsident des COMITES München
Grußwort: Herr Ministerialrat Dr. Ulrich Seiser,
Bayerisches Staatsministerium für Unterricht
und Kultus
Grußwort: Dott. Antonio Cassonello, Leiter
Schulamt des Italienischen Generalkonsulats
- 18.30 – 19.00 Vortrag und Diskussion mit allen Beteiligten
- 19.00 – 19.30 Drei parallele Workshop:
- a) Projekte des Netzwerkes
Dr. Antonietta Zeoli
 - b) Amtsführung und Partner des
Netzwerkes *Luigi Giunta*
 - c) Netzwerke der Studierenden
Roberto Galletto
- 19.30 – 20.00 Gemeinsame Ideenwerkstatt
bzgl. der zukünftigen Arbeit

Die Veranstaltung wird in italienischer und deutscher Sprache gehalten, ohne Übersetzung.

Alle Jugendlichen, deren Familien und Lehrkräfte, die am Thema interessiert sind, sind zur Teilnahme eingeladen.

Im Italienischen Kulturinstitut in München
(Hermann-Schmid-Str. 8, U3/U6 "Goetheplatz")

Più insegnanti di origine italiana nelle scuole bavaresi

Venerdì 22 ottobre 2010 | ore 18:00

Incontro con:

- » **Dott.ssa Antonietta P. Zeoli**, coordinatrice per il Land Nordreno-Westfalia del Progetto "Lehrkräfte mit Zuwanderungsgeschichte NRW"
- » **Dott. Luigi Giunta**, professore di Italiano ed educazione fisica presso il liceo Leibniz di Düsseldorf, vicepresidente della rete "Lehrkräfte mit Zuwanderungsgeschichte NRW"
- » **Roberto Galletto**, portavoce del "Netzwerk der Lehramtsstudierenden NRW TU Dortmund"

Programma dell'incontro:

- 18.00 – 18.30 Apertura: Dott. Claudio Cumani,
Presidente del COMITES
Saluto: Dott. Ulrich Seiser, Ministerialrat presso
il Ministero bavarese della Pubblica Istruzione
Saluto: Dott. Antonio Cassonello, direttore dell'
Ufficio Scuola del Consolato Generale d'Italia
- 18.30 – 19.00 Presentazione e discussione in seduta plenaria
- 19.00 – 19.30 Tre workshops in parallelo:
- a) progetti della rete
Dott.ssa Antonietta Zeoli
 - b) amministrazione e partner della rete
Dott. Luigi Giunta
 - c) rete degli studenti
Roberto Galletto
- 19.30 – 20.00 Seduta plenaria: idee per il lavoro futuro

Tutti i giovani, le famiglie e gli insegnanti interessati al tema sono invitati a partecipare.

**All'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera
(Hermann-Schmid-Str. 8, U3/U6 "Goetheplatz")**



Projekt
Lehrkräfte mit
Zuwanderungsgeschichte

Das Bundesland Nordrhein-Westfalen hat im November 2007 das Projekt **Lehrkräfte mit Zuwanderungsgeschichte** ins Leben gerufen, mit dem Ziel, die Lehrkräfte mit Migrationshintergrund zu koordinieren und ihre Anzahl zu erhöhen.

Das »Bundesamt für Migration und Flüchtlinge« wählte es 2009 als bundesweites Modellprojekt aus.

Das Projekt betrifft alle Lehrkräfte mit Migrationshintergrund, sei es, dass es sich um Lehrkräfte im Beamtenverhältnis oder Referendar/innen an deutschen Schulen handelt. Dabei steht die Partizipation und das Engagement der in der Regel veramteten Kolleginnen und Kollegen aller Schulformen aus 19

Zuwandererländer im Vordergrund. Die ca. 400 Lehrkräfte im Netz sind Vorbilder gelungener Intergration und tragen durch ihre bilinguale und bikulturelle Erziehungserfahrung maßgeblich zur interkulturellen Öffnung von Schule bei. Kultursensible Elternberatung ebenso wie Werbung für den Lehrerberuf sind unter Anderem Schwerpunkt der Arbeit der Landeskoordination. In Bayern hat sich vor wenigen Monaten ebenfalls ein Lehrer-Netzwerk gegründet.

Das Comites München hat demzufolge diese Veranstaltung mit einer doppelten Zielrichtung organisiert:

- » Unterstützung der Koordination der Lehrkräfte mit Migrationshintergrund in Bayern, unter besonderer Berücksichtigung der Lehrkräfte italienischer Herkunft;
- » Sensibilisierung und Information unserer Jugend und deren Familien bezüglich dieses Projektes.



Il Land Nordreno-Westfalia ha avviato nel novembre 2007 il progetto **Lehrkräfte mit Zuwanderungsgeschichte**, con lo scopo di coordinare ed aumentare il numero degli insegnanti con origini migratorie.

Nel 2009 il »Bundesamt für Migration und Flüchtlinge« ha scelto questo come progetto modello per tutta la Germania.

Il progetto coinvolge tutti gli insegnanti che hanno una storia migratoria, siano essi inseganti di ruolo o tirocinanti all'insegnamento nelle scuole tedesche (Referendar/innen). Il Ministero della Pubblica Istruzione del Nordreno-Westfalia riconosce a questi insegnanti potenzialità e capacità di offrire molto agli alunni, ai colleghi e al sistema scolastico in generale e per questo è intervenuto con un forte segnale presso i collegi nelle scuole della propria regione. Per il loro bagaglio socio-culturale, la loro competenza nella madrelingua, il loro condividere il vissuto dell'integrazione, questi insegnanti sono ritenuti importanti e non vengono ridotti a lavori strettamente legati ai »problemi« d'integrazione, ma **sono inseriti a pieno titolo nei collegi scolastici, con l'obiettivo di valorizzarne le specifiche competenze a favore dell'apertura interculturale delle scuole.**

La rete degli insegnanti che hanno una storia migratoria sviluppa – in collaborazione con diversi istituzioni e partner – progetti che hanno come obiettivo la crescita del numero d'insegnanti con storia migratoria nelle scuole tedesche.

Partendo dalla considerazione che **gli insegnanti con storia migratoria sono un importante esempio per gli alunni con storia migratoria**, i progetti che la rete sviluppa riguardano ogni momento dell'istruzione e della carriera scolastica degli alunni, per ampliarne le possibilità e facilitarne l'ingresso nel sistema dell'insegnamento. Anche in Baviera da qualche mese è partito un simile progetto.

Il Comites di Baviera ha quindi organizzato questo incontro con un duplice obiettivo:

- » sostenere il coordinamento degli insegnanti di origine migratoria in Baviera, con particolare attenzione agli insegnati di origine italiana;
- » sensibilizzare ed informare i nostri ragazzi e le loro famiglie riguardo a questo progetto.